

Научная статья

УДК 811.111

<https://doi.org/10.24866/2949-2580/2024-2/114-124>

## Проблемы восприятия речи с признаками иноязычного акцента в современной англоязычной коммуникации

**Анастасия Эдуардовна Брезгина<sup>1</sup>**

Научный руководитель: **Виктория Львовна Завьялова<sup>2</sup>**

<sup>1,2</sup> Дальневосточный федеральный университет, г. Владивосток, Россия

<sup>1</sup> Бакалавр, [brezgina.ae@dvfu.ru](mailto:brezgina.ae@dvfu.ru)

<sup>2</sup> Доктор филологических наук, профессор кафедры лингвистики  
и межкультурной коммуникации, [zavyalova.vl@dvfu.ru](mailto:zavyalova.vl@dvfu.ru)

**Аннотация.** Статья посвящена проблемам восприятия речи с признаками иноязычного акцента в современной англоязычной коммуникации. Рассматриваются теоретические аспекты типологии иноязычного акцента и потенциальные трудности восприятия. Приводится описание хода подготовки и проведения эксперимента на слуховое восприятие восточноазиатского и европейского типов акцента в английской речи русскоязычными и иностранными студентами. Результаты свидетельствуют о том, что типология акцентных явлений в английской речи билингвов по укрупнённым региональным стандартам объективно воспринимается участниками перцептивного эксперимента, в то время как установление национальной принадлежности внутри данных стандартов может быть затруднено. Близость собственного акцента в речи на неродном языке воспринимающему способствует успешности коммуникации.

**Ключевые слова:** английский язык, типология иноязычного акцента, восточноазиатский тип, европейский тип, фонетическая интерференция

**Для цитирования:** Брезгина А.Э. Проблемы восприятия речи с признаками иноязычного акцента в современной англоязычной коммуникации / науч. рук. В.Л. Завьялова // Дальневосточный филологический журнал. 2024. Т. 2, № 2. С. 114–124.

Original article

## Problems of Foreign-Accented Speech Perception in Modern English Communication

**Anastasia E. Brezgina<sup>1</sup>**

Scientific advisor: **Viktoriya L. Zavyalova<sup>2</sup>**

<sup>1,2</sup> Far Eastern Federal University, Vladivostok, Russia

<sup>1</sup> Student, [brezgina.ae@dvfu.ru](mailto:brezgina.ae@dvfu.ru)

<sup>2</sup> Doctor of Philology, Professor of the Department of Linguistics and Intercultural Communication, [zavyalova.vl@dvfu.ru](mailto:zavyalova.vl@dvfu.ru)

**Abstract.** The article is devoted to the problems of perception of foreign-accented speech in modern English-language communication. The theoretical aspects of foreign language accent typology and potential difficulties of perception are considered. The article describes the course of preparation and conduct of an experiment on the auditory perception of East Asian and European accent types in English by Russian-speaking and foreign students. The results show that the typology of foreign accent phenomena in English speech of bilinguals according to the global regional standards is objectively perceived by the participants of the perception experiment, while identifying the speaker's nationality within these standards is likely to be problematic. The proximity of one's own accent in non-native speech to the perceived one contributes to the success of communication.

**Key words:** English, typology of foreign accents, East Asian accent, European accent, phonetic interference

**For citation:** Brezgina A.E. Problems of Foreign-Accented Speech Perception in Modern English Communication / sci. adv. V.L. Zavyalova. *Far Eastern Philological Journal*. 2024, vol. 2, no. 2, pp. 114–124. (In Russ.).

Процесс глобализации и повсеместного распространения английского языка не мог не привести к укреплению его положения в качестве средства международного и межнационального общения. Вследствие этого довольно распространенным стало явление билингвизма. Однако региональные варианты английского языка характеризуются значительной степенью фонетической вариативности, актуализирующейся в речи билингвов вследствие влияния лингво-контактологических факторов. Подобная вариативность воспринимается коммуникантами как иноязычный акцент и ассоциируется с особенностями, возникающими в неродной для говорящего речи под интерферирующим влиянием родного языка [1–3, 8]. Потенциальные затруднения при восприятии речи вследствие присутствия иноязычного акцента могут являться причиной возникновения недопонимания в коммуникации на языке-посреднике.

Проблема изучения иноязычного акцента в аспекте восприятия является актуальной в современных условиях. В социолингвистике данная проблематика непосредственно связана с исследованием социальной стратификации: присутствие иноязычного акцента в речи говорящего является одним из основных факторов при оценке его социального статуса. Особую значимость исследуемый феномен приобретает в теории и практике межкультурной коммуникации. Разница в фонемном составе и специфика просодико-интонационных систем родных языков-коммуникантов влияет на качество звуковой стороны общего для них языка-посредника. В случае, если участники ситуации общения не осведомлены об особенностях иноязычного акцента собеседников, возможны коммуникативные неудачи. С практической точки зрения изучение данного вопроса необходимо при подготовке специалистов в области перевода, так как именно от верного слухового распознавания звуковой формы лексических единиц, грамматических конструкций и интонационных моделей зависит качество переводного текста. Также данная проблема актуальна в сфере методики преподавания иностранных языков, поскольку основной целью обучения иностранному языку является формирование коммуникативной компетенции. Однако современные образовательные программы по английскому языку по-прежнему дают обучающимся знания для взаимодействия исключительно с носителями британского и американского вариантов, в то время как в реальных условиях вероятность

контакта с билингом, для которого английский язык не является родным, значительно выше, чем с носителем английского языка.

**Целью данного исследования** является выявление особенностей восприятия английской речи с признаками иноязычного акцента российскими и иностранными студентами (гражданами Индии, Египта и Южной Кореи). В исследовании поставлены следующие **задачи**:

1. Подобрать в банке диалектов английского языка аудиозаписи чтения текстов на английском языке носителями корейского, китайского, японского, французского, немецкого и русского языков, а также британского варианта английского языка.

2. Разработать анкету и провести перцептивный эксперимент в группе российских и иностранных студентов.

3. На основании полученных данных определить способность студентов дифференцировать на слух восточноазиатский и европейский типы акцента, а также охарактеризовать особенности восприятия акцентов разных типов.

### **Особенности восприятия речи на неродном языке и проблема типологизации признаков иноязычного акцента**

Владение иностранным языком подразумевает наличие навыков аудирования, то есть смыслового восприятия устного сообщения. При обучении важно выработать такие аудитивные навыки, которые позволят воспринимать звучащую речь целостно, без разделения на форму и содержание. Однако в практике аудирования многие обучающиеся сталкиваются с перцептивными трудностями, вызываемыми рядом факторов: фонетическими особенностями речи говорящего, например каноническими и неканоническими явлениями ассимиляции (в зависимости от стиля произнесения и индивидуальной манеры говорения), различием в наборе дифференциальных признаков фонем в иностранном и родном для слушающего языках (т. е. действием перцептивной интерференции), а также в случае, если звучащая речь принадлежит неносителю языка, несоответствием отдельных звуков и комплекса используемых в речи просодико-интонационных средств ожидаемым перцептивным эталонам данного языка (т. е. присутствием иноязычного акцента в произношении). Последний упомянутый фактор связан с явлением фонетической интерференции, возникающей в сознании билинга в результате взаимодействия фонетических систем родного и неродного языков и, как правило, приводящей к возникновению произносительного акцента в речи на неродном языке [5]. Чем ближе речь неносителя языка к нормативному варианту (например, в случае английского языка – британскому или американскому), тем меньше трудностей возникает при восприятии.

Вышесказанное приводит нас к вопросу о типологизации иноязычного акцента, то есть о выявлении характерных черт, свойственных неродной речи носителей тех или иных иностранных языков и возникающих под влиянием типологии фонетических систем этих языков. Анализ научных работ в области восприятия иноязычного акцента свидетельствует о том, что проблема типологии акцента исследуется преимущественно в социалингвистике с целью установить степень влияния иноязычного акцента на формирование социального портрета говорящего слушающим [10]. Акцент признаётся одним из ярких социальных маркеров, поэтому даже в собственно лингвистических работах подчёркивается фактор понимания социального эффекта иноязычного акцента, связанного с оппозицией “свой-чужой” [7]. В контактной вариантологии английского языка проблема восприятия иноязычного акцента традиционно рассматривается через призму разборчивости (*intelligibility*) и понятности (*comprehensibility*).

Для целей исследования типологии акцентных явлений представляется целесообразным принять в качестве опорной классификацию региональных стандартов английского языка Я. Яно, согласно которой можно выделить шесть крупных групп: европейский английский, азиатский английский, английский стран латинской Америки, арабский английский, африканский английский и англо-американский английский [11, р. 249]. В каждой группе допускается более дробное деление, в частности, в азиатском английском различают южноазиатские, юго-восточноазиатские, восточноазиатские разновидности, внутри которых наблюдается большее структурное сходство. Настоящая работа ограничивается исследованием восприятия русскоязычными и иноязычными билингвами (полилингвами) двух типов региональных стандартов английского языка – восточноазиатского и европейского.

Типологизация явлений региональной акцентной вариативности в восточноазиатском стандарте английского языка проводится в исследовании В.Л. Завьяловой [6]. Метод матричного анализа позволил установить, что фонетические системы китайского (слоγο-морфемного), японского (фонемно-слогового) и корейского (фонемного с признаками силлабизма) языков обнаруживают определённое сходство структуры и внутрислоговой фонемной дистрибуции, отличных от слогового стереотипа английского (фонемного) языка. Кроме того, несмотря на различия в природе ударения во всех четырёх языках и принимая во внимание особую просодию слога китайского языка (наличие этимологического тона), можно говорить о слабой степени выраженности признаков ударения в группе языков Восточной Азии по сравнению с английским – языком ярко выраженного акцентного типа с чётким просодическим контрастом ударных и безударных слогов. Всё вышесказанное объясняет близость явлений иноязычного акцента, возникающих в английской речи носителей языков Восточной Азии, и даёт основание для определения фонетических черт, типичных для восточноазиатского акцента.

Для восточноазиатского стандарта английского языка характерны следующие признаки акцентной вариативности: отсутствие чёткого фонологического контраста согласных по признаку звонкости/глухости, недифференциация звуков /r-l/, замена отсутствующих фонем близкими акустически фонемами родного языка (универсальный признак), появление эпентетической гласной вставки в консонантных кластерах и после согласного в коде английского слога (кроме сонорных), опущение согласных, слоговая перестройка слова по модели СГ+СГ..., отсутствие чётких просодических контрастов ударных и безударных слогов, изменение акцентно-ритмического рисунка слова и фразы за счёт ресиллабации и избыточной паузации, сглаживание мелодического контура и другие.

При рассмотрении особенностей европейского типа акцента, выявление которых осуществлялось на материале контакта английского с русским, немецким и французским языками, установлено, что в большинстве случаев в фонетических системах контактирующих языков представлены условные «аналоги» английских фонем, наблюдается определённая близость слогового стереотипа, присутствуют признаки ударения (хотя и отличной природы). Тем не менее в речи носителей европейского стандарта английского языка также присутствуют разнообразные акцентные явления. Акцент носителей русского языка в речи на английском языке проявляется довольно выразительно, поскольку русский язык отличается от английского языка по ряду параметров фонетической системы, а именно: в русском языке отсутствуют узкие и широкие разновидности гласных, дифтонги, дифтонгоиды; долгота и краткость гласных не несут смысловозначительную функцию (при этом увеличение длительности гласного в слоге является ведущим просодическим признаком ударения); представлена оппозиция

мягкости-твёрдости согласных; нормативно оглушение звонких согласных в конце слова; аспирация отсутствует; нет ряда согласных звуков (например, /w/, /ŋ/, /θ/, /ð/); ударение подвижно; второстепенное ударение имеет слабовыраженный характер [12]. Если говорить о французском и немецком языках, то важно, прежде всего, отметить расхождение в фонографических соответствиях: хотя алфавиты данных языков и английского языка основаны на латинице, произношение некоторых букв отличается, что свидетельствует о потенциале дополнительного интерференционного переноса (фонографической интерференции). Кроме того, в фонетической системе французского языка отсутствуют дифтонги; долготы гласного не влияет на степень его открытости; согласные произносятся очень энергично, на конце не оглушаются; согласные /k/, /g/, /l/ звучат мягко в любом положении в слоге (слове); межзубные согласные отсутствуют; согласный /r/, хотя и может считаться условным коррелятом английского /r/, очень специфичен, в частности, в терминах артикуляторной фонетики классифицируется как увулярный дрожащий сонант; ударение фиксированное, окситональное, дополнительного ударения в словах нет, редукции гласных в безударных слогах не происходит; присутствуют многообразные явления сцепления и связывания внутри ритмических групп [4]. Сравнительный анализ фонетических систем английского и немецкого языков позволяет выявить специфические для последнего характеристики, включая относительную напряжённость гласных монофтонгов, отсутствие дифтонгоидов, наличие характерного твёрдого приступа, энергичность артикуляции согласных, регулярное оглушение звонких согласных в конце слова, отсутствие палатализованных коррелятов у большинства согласных фонем, отсутствие явления сцепления и связывания звуков в речи [4].

### Материал и методика исследования

Для достижения цели и решения задач данного исследования в практической части работы были использованы следующие методы: метод анкетного опроса, слуховой анализ, аудиторский анализ, метод анализа и интерпретации полученных данных. В качестве аудиторов в эксперименте приняли участие 32 студента лингвистических направлений подготовки Дальневосточного федерального университета (ДВФУ), из них 29 носителей русского языка и 3 иностранных студента – носители хинди, арабского и корейского языков. В эксперименте группа иностранных студентов не представлена в должном количестве, однако их участие, во-первых, обусловлено смешанным составом студенческих групп ДВФУ и, во-вторых, подтверждает тот факт, что русскоязычные студенты имеют возможность коммуникации с носителями других языков на английском языке. Возраст аудиторов составляет 18–24 года; все респонденты владеют английским на уровне мезолекта; 28 человек кроме английского владеют в той или иной степени ещё одним (и более) иностранным языком (см. рисунок 1).

На первом этапе работы был подготовлен материал для проведения перцептивного эксперимента, нацеленного на распознавание принадлежности говорящего к одному из исследуемых произносительных стандартов. Из открытого банка записей фонетических акцентов английского языка *IDEA – International Dialects of English Archive* ([dialectsarchive.com](http://dialectsarchive.com)) [9] – методом слухового анализа были отобраны наиболее демонстративные речевые образцы восточноазиатского (речь носителей китайского, корейского и японского языков) и европейского (речь носителей немецкого, французского и русского языков) стандартов английского языка. В качестве эталонного использовался британский вариант английского языка. Речевые образцы *IDEA* представляют собой два вида речевой деятельности – спонтанную речь (краткое

представление) диктора и чтение идентичного текста на английском языке вслух. Общее время звучания экспериментального банка речевых образцов – 3 минуты 16 секунд.



Количество студентов, владеющих иностранными языками

На следующем этапе была разработана анкета для проведения аудиторского эксперимента и онлайн опроса, цель которого – собрать данные о возможной идентификации российскими и иностранными студентами типа и специфических признаков иноязычного акцента в английской речи дикторов.

В анкету входили два блока вопросов. Блок 1 включал в себя ряд общих вопросов, необходимых для сбора информации об аудиторах (национальности, возрасте, продолжительности изучения английского языка, знании и/или изучении других иностранных языков). Блок 2 содержал ссылки на аудиозаписи и следующий список вопросов:

1. *What type of accent did you hear?* (предлагалось выбрать один ответ из двух предложенных, а именно *European* или *East Asian*).
2. *What nationality is the speaker?*
3. *Can you describe the accent features that helped you identify the type of accent and/or nationality?*

Оба блока вопросов были использованы для создания анкетного опроса с помощью сервиса *Google Forms*. Экспериментальный материал (аудиозаписи из корпуса *IDEA*) был предварительно загружен на сервис *Google Drive* для дальнейшего использования в опросе по ссылке. Всем участникам аудиторского эксперимента была отправлена ссылка на опрос, предложено заполнить данные о себе, прослушать аудиозаписи и ответить на вопросы анкеты. Дополнительная информация аудиторам не сообщалась. Время прохождения опроса составило в среднем 10–15 минут для каждого аудитора. После обработки анкетных данных были составлены сводные таблицы и диаграммы, анализ которых представлен ниже.

### Обсуждение результатов

В результате прослушивания первой из семи предложенных в анкету аудиозаписей, принадлежащей носителю **британского** варианта английского языка, 91% респондентов отнесли



данный речевой образец к европейскому стандарту, из них 45% правильно установили национальную принадлежность говорящего. Это объясняется регулярной работой обучающихся с аудио-образцами британского варианта английского языка и осваиванием соответствующих фонетических моделей как эталонных. Согласно правильным ответам респондентов в качестве опорных для определения национальности говорящего послужили следующие характеристики: *интонация, свойственная британскому варианту английского языка; «звук /ɑ:/, не /æ/»; отчетливо произнесённые дифтонги; отсутствие призвука [r] в конце слов.* Очевидно, что респонденты в своих описаниях особенных речевых черт в произношении диктора отталкивались от фонетики американского варианта английского языка, который также используется в практике обучения фонетике в качестве национального стандарта в российских вузах.

При прослушивании второго речевого образца в реализации носителя **китайского** языка 87% аудиторов установили принадлежность акцента к восточноазиатскому типу, при этом правильно определить национальность удалось 48% всех анкетированных. Достаточно высокий показатель можно объяснить двумя факторами: (1) частым взаимодействием студентов Дальневосточного федерального университета с носителями представленного акцента в учебной и внеучебной деятельности и (2) изучением китайского языка как иностранного около 1/3 респондентов (см. рисунок). Из общих черт аудиторами выделены следующие признаки: *интонация, свойственная восточноазиатским языкам, отсутствие «сцепления» слов в предложении («каждое слово произносится отдельно»), нечёткое произнесение дифтонгов, сложности с произнесением звуков /t/, /ð/, /θ/, произнесение звука /t/ как /tʃ/.*

Третий речевой образец в реализации носителя **русского** языка был отнесён к европейскому типу акцента 96,6% респондентов; 88% удалось правильно определить национальность диктора. Примечательно, что 6% опрошенных дополнительно отметили, что данный фонетический акцент характерен для славянской группы народов. Поскольку для большинства участников эксперимента русский является родным языком, трудностей с идентификацией данного типа акцента, как и ожидалось, не возникало. Обобщённая характеристика акцента содержит сравнительные оценки респондентов с отсылкой на фонетические черты родного языка: *интонация, свойственная русскому языку, ударение, аналогичное русскому языку, «ленивая» артикуляция гласных и согласных, отсутствие аспирации, замена звуков /θ/ и /ð/ на свойственные русскому языку согласные /c/ и /z/, «звук /t/ звучит как русский звук /p/», «звук /w/ звучит как /в/».*

Четвёртый образец английской речи, принадлежащий носителю **корейского** языка, 78,1% респондентов идентифицировали как восточноазиатский, однако правильно определить национальную принадлежность диктора смогли всего 31% анкетированных. При этом не все респонденты, давшие правильные ответы, смогли назвать характерные отличия данного акцента; некоторые отмечали, что «следовали интуиции». Тем не менее для корейского английского респондентами были выделены следующие отличительные черты: *сложности с произнесением звуков /ð/, /θ/, замена согласного /z/ звуком /ʒ/, звук /tʃ/ произносится как мягкий согласный /tʃ/ (прим.: в корейском языке палатализация присутствует как явление ассимиляции), звук /t/ произносится как звук /l/, каждое слово произносится отдельно.*

Особая ситуация сложилась с идентификацией пятого речевого образца – английской речи носителя **немецкого** языка: к европейскому типу акцента его отнесли всего 44% аудиторов, соответственно, 56% респондентов восприняли его как восточноазиатский, несмотря на

то, что многие участники эксперимента изучают немецкий как второй иностранный (см. рисунок). Примечателен тот факт, что только 4% анкетированных правильно определили национальность говорящего, а 19% – пришли к выводу, что голос принадлежит носителю русского языка. Это, вероятно, объясняется схожестью фонетических систем русского и немецкого языков. Респондентами не было выявлено характерных особенностей акцента для данного речевого образца, что можно объяснить отсутствием реального опыта взаимодействия с носителями немецкого языка на английском языке.

Шестая аудиозапись – английская речь носителя **японского** языка – была отнесена большинством респондентов (87%) к восточноазиатскому типу акцента, хотя всего 19% правильно установили национальную принадлежность диктора; 33% аудиторов отметили, что такой тип акцента характерен для носителей китайского языка. При работе с данным речевым образцом респонденты затруднялись определить специфику акцента и отмечали, что опирались в основном на интуицию (примеры комментариев: «*своеобразное произнесение звука /z/*», «*большинство согласных произносятся мягко*»). Отметим, что смягчение согласных в английской речи носителей японского языка является результатом отрицательного переноса основной оппозиции согласных родного языка – по признаку палатализованности/ непалатализованности (так называемая *корреляция палатализации*).

Хотя 90% аудиторов идентифицировали седьмой речевой образец, представляющий собой английскую речь носителя **французского** языка, как принадлежащий европейскому типу, всего 34% смогли правильно определить национальность говорящего, а 50% установили, что данный акцент характерен для носителей немецкого языка. Как и в случае с образцом речи носителя немецкого языка, определение национальности диктора – носителя французского языка – вызвало сложности, что также можно объяснить отсутствием у аудиторов опыта коммуникации на английском языке с носителями французского языка. Те респонденты, кому удалось верно определить принадлежность фонетического акцента, отмечали, что ему присущи такие характерные черты, как «*произнесение французского /r/ вместо английского звука /r/*», а также «*смягчение согласного /l/*».

Резюмируя вышесказанное, можно констатировать, что в сознании участников эксперимента существует достаточно чёткая дифференциация типов акцентных явлений в английской речи носителей европейского и восточноазиатского произносительных стандартов. Модификации на сегментном и супraseгментном фонетических уровнях дают слушающему сопутствующую информацию о типологии родного языка говорящего, однако не могут являться надёжным источником данных о его конкретной национальной принадлежности. Дополнительные комментарии русскоязычных студентов, которые составляли основную часть группы участников перцептивного эксперимента, свидетельствуют о том, что для билингвов – носителей русского языка восточноазиатский тип акцента в английской речи вызывает бóльшие трудности в восприятии и понимании, чем европейский тип. Сделать аналогичный вывод по отношению к иностранным студентам на настоящий момент не представляется возможным, поскольку группа недостаточно представительна. Учитывая, что акцентные явления в англоязычной речи отмечались и иностранными участниками эксперимента, в перспективе планируется проведение аналогичного исследования с привлечением более широкой аудитории билингвов – носителей различных иностранных языков.



### Заключение

Полученные результаты позволяют заключить, что типология акцентных явлений в английской речи билингвов по укрупнённым стандартам – европейскому и восточноазиатскому – объективно воспринимается участниками перцептивного эксперимента, в то время как установление национальной принадлежности внутри данных стандартов может быть проблематичным. Схожесть собственного акцента слушающего в речи на неродном языке и воспринимаемого иноязычного акцента, то есть принадлежность к одному укрупнённому произносительному стандарту английского языка, способствует большей лёгкости узнавания типа акцентных явлений и понятности входящего речевого сообщения. При этом типологическое подобие акцента в общей вторичной языковой системе обуславливается либо генетическим родством, либо типологической близостью родных для билингвов языков. Опорными при идентификации акцента в речи говорящего на неродном языке для слушающего являются как сегментные, так и супraseгментные фонетические средства, хотя во многих случаях восприятие происходит интуитивно с опорой на лингвистическую догадку.

Владение вторым (и более) иностранным языком и опыт взаимодействия с носителями соответствующего фонетического акцента в общей вторичной языковой системе (в нашем случае – в английском языке) положительно влияют на узнавание иноязычного акцента и увеличивают степень понятности речи для коммуникантов. И, наоборот, отсутствие осведомлённости об особенностях акцентных явлений и практики общения с носителем того или иного иноязычного акцента в английской речи может вызывать трудности у участников коммуникации. В такой ситуации слушающему требуется больше времени для перцептивной адаптации к незнакомому типу акцента, что во избежание коммуникативной неудачи делает необходимым обращение к стратегии переспроса для уточнения услышанного. К сожалению, в некоторых случаях, например в ситуации устного официального общения и перевода, это не представляется возможным.

Таким образом, проведённое исследование показывает, что на современном этапе иноязычный акцент, будучи атрибутом англоязычной межкультурной коммуникации, специфичен в разных регионах мира. Формирование укрупнённых региональных стандартов английского языка происходит вследствие общности ареала, на базе национальных вариантов английского языка, функционирующих на территориях стран региона. Типология иноязычного акцента в региональном стандарте наряду с некоторыми общими характеристиками может обнаруживать различия, обусловленные типологическими особенностями фонетических систем отдельных национальных языков. В случае отсутствия у коммуникантов (в частности, переводчиков, журналистов, специалистов в сфере международных отношений и др.) перцептивного опыта взаимодействия с носителями региональных стандартов английского языка необходимо предварительное ознакомление и формирование адаптивных стратегий восприятия иноязычного акцента для успешной коммуникации.

### Список литературы

1. Азимов Э.Г., Щукин А.Н. Новый словарь методических терминов и понятий (теория и практика обучения языкам). Москва: ИКАР, 2009. 448 с.
2. Виноградов В.А. К проблеме иноязычного акцента в фонетике // Лингвистические аспекты обучения языку. Москва: МГУ, 1976. Вып. 2. С. 28–56.

3. *Вишневецкая Г.М.* Иноязычный акцент как феномен устной речи коммуникантов-билингвов // *Человек: образ и сущность. Гуманитарные аспекты.* 2018. № 3(34). С. 185–201. EDN: SIUFQH
4. *Голубев А.П., Смирнова И.Б.* Практическая фонетика: сравнительная фонетика английского, немецкого и французского языков: учебное пособие для вузов / под общей редакцией А.П. Голубева. 2-е изд., испр. Москва: Юрайт, 2022. 207 с.
5. *Жеребило Т.В.* Словарь лингвистических терминов. 5-е изд., испр. и доп. Назрань: Пилигрим, 2010. 486 с.
6. *Завьялова В.Л.* Звуковой строй английского языка Восточной Азии: концепция регионального фонетического варьирования: дисс. ... докт. филол. наук: 10.02.20. Владивосток, 2018. 584 с.
7. *Потапова Р.К., Потанов В. В.* Язык, речь, личность. Москва: Языки славянских культур, 2006. 496 с.
8. *Crystal D.* A Dictionary of Linguistics and Phonetics. 6th ed. Wiley–Blackwell, 2008. 560 p.
9. *International Dialects of English Archive.* URL: <https://www.dialectsarchive.com> (дата обращения: 10.03.2023).
10. *Moyer A.* Foreign accent: The phenomenon of non-native speech. Cambridge: CUP, 2013. 240 p.
11. *Yano Y.* English as an International Lingua franca: from societal to individual // *World Englishes.* 2009. Vol. 28, iss. 2. P. 246–255. <https://doi.org/10.1111/j.1467-971X.2009.01587.x>
12. *Zavyalova V., Proshina Z., Ionina A., Eddy A., Ivankova T.* Linguistic Features of Russian English // *Proshina Z., Eddy A. (Eds.) Russian English: History, Functions, and Features (Studies in English Language).* Cambridge, Cambridge University Press, 2016. P. 81–120. <https://doi.org/10.1017/CBO9781139683623.005>

### References

1. *Azimov Eh.G., Shchukin A.N.* A new dictionary of methodological terms and concepts (theory and practice of language teaching). Moscow, Publishing House IKAR, 2009. 448 p. (In Russ.).
2. *Vinogradov V.A.* On the problem of foreign language accent in phonetics. *Linguistic aspects of language teaching.* Moscow, Moscow State University, 1976. Iss. 2. P. 28–56. (In Russ.).
3. *Vishnevskaya G. M.* Foreign Accent as a Phenomenon of Oral Speech in Bilingual Communication. *Human Being: Image and Essence. Humanitarian Aspects,* 2018, no. 3(34), pp. 185–201. (In Russ.).
4. *Golubev A.P., Smirnova I. B.* Practical phonetics: comparative phonetics of English, German and French languages: a textbook for universities / under the general editorship of A.P. Golubev. 2nd ed. Moscow, Yurait Publishing House, 2022. 207 p. (In Russ.).
5. *Zherebilo T.V.* Dictionary of linguistic terms. Nazran, Piligrim Publ., 2010. 486 p. (In Russ.).
6. *Zav'yalova V.L.* The sound structure of the English language of East Asia: the concept of regional phonetic variation: Doctor's degree thesis: 02.10.20. Vladivostok, 2018. 584 p. (In Russ.).
7. *Potapova R.K., Potapov V.V.* Language, speech, personality. Moscow, Languages of Slavic cultures, 2006. 496 p. (In Russ.).

8. *Crystal D.* A Dictionary of Linguistics and Phonetics. 6th ed. Wiley–Blackwell, 2008. 560 p.
9. *International Dialects of English Archive*. URL: <https://www.dialectsarchive.com> (accessed: 10.03.2023).
10. *Moyer A.* Foreign accent: The phenomenon of non-native speech. Cambridge, CUP, 2013. 240 p.
11. *Yano Y.* English as an International Lingua franca: from societal to individual. *World Englishes*, 2009, vol. 28, iss. 2, pp. 246–255. <https://doi.org/10.1111/j.1467-971X.2009.01587.x>
12. *Zavyalova V., Proshina Z., Ionina A., Eddy A., Ivankova T.* Linguistic Features of Russian English. In: Proshina Z., Eddy A. (Eds.) *Russian English: History, Functions, and Features (Studies in English Language)*. Cambridge, Cambridge University Press, 2016. P. 81–120. <https://doi.org/10.1017/CBO9781139683623.005>

Статья поступила в редакцию / Received 09.02.2024

Одобрена после рецензирования / Revised 11.04.2024

Принята к публикации / Accepted 20.04.2024